

Сосёди по планёте



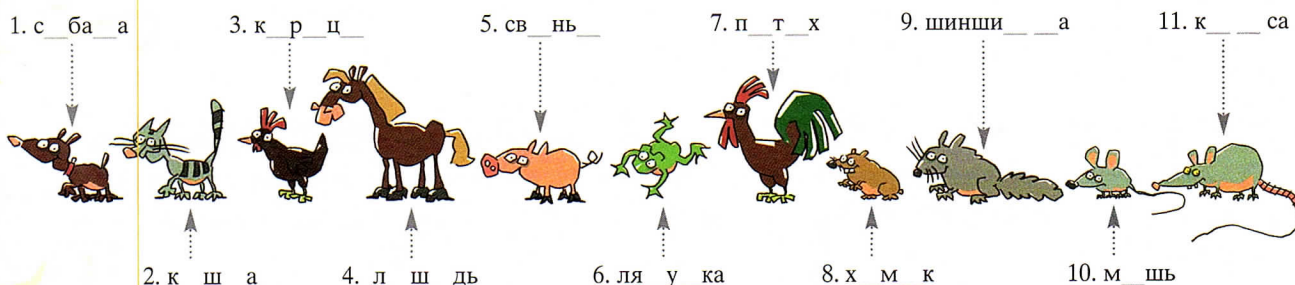
W wielu językach występują przysłowia o podobnym znaczeniu odnoszące się do cech zwierząt. Jednak często przywołuje się w nich inne zwierzęta, np.: A leopard can't change its spots. (ang.); Как волка ни корми, он всё в лес смóтрит. (ros.); Ciągnie wilka do lasu. (pol.)

1. **Wiele rosyjskich przysłów i powiedzeń, których bohaterami są zwierzęta, ma polskie odpowiedniki, jednak nie zawsze odnoszące się do tych samych zwierząt. Dopasuj rosyjskie i polskie przysłowia i powiedzenia.**

1. Лиса хитростью берёт. □ 2. Не делай из мухи слона. □ 3. За двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь. □ 4. Живут как кошка с собакой. □ 5. Вот, где собака зарыта. □ 6. Кошку против шерсти не глядят. □ 7. Заяц самого себя боится. □ 8. Собака на сене. □

a. (Ktoś) boi się własnego cienia. b. Żyją jak pies z kotem. c. Nie głaszcz kota pod włos. d. Tu jest pies pogrzebany. e. Nie rób z igły widły. f. Lepszy wróbel w garści niż gołąb na dachu; chwytać sto srok za ogon. g. Pies ogrodnika h. Chytry jak lis.

2. **Posłuchaj nagrania i uzupełnij podpisy – nazwy zwierząt.** 🎧 II/1



3. **Dopasuj określenia do odpowiednich zwierząt.**

собака • кошка • лев • черепаха • попугай • павлин

гибкий • независимый • гордый • ловит мышёй • громко рычит • мяукает • властный • медленный, но целеустремлённый • преданный • долго живёт • красивый • верный • лучший друг • разноцветный • охраняет дом • крикун • громко лаёт

4. **Przeczytaj fragment blogu Nataszy i uzupełnij zdania z następnej strony zgodnie z jego treścią.**

Бывают люди, которые не могут просто жить в тишине и спокойном одиночестве! Вот и моя семья такая: у нас чёрная собачка Марс, рыжий с белым хомяк Мишлэн. Раньше мама держала изумительную серебристо-голубую русскую кошку. Хотя квартира используется по полной программе*, вчера у нас появился подросток шиншиллы. Раньше я навела справки на тему этого зверька и согласно советам из Интернета, приготовила средних размеров клетку, но 2-этажную, с полочками и лесенкой. В принципе, клетка напоминает ту, в которой живёт Мишлэн, только прутья прочнее. Наша шиншилла – по кличке Вовка – очень забавное существо. Она ни секунды не может усидеть на одном месте – носится вихрем по клетке. Есть у Вовки странная привычка: он купается в песке. Мы даже сделали для него специальную ванночку с песком для купания, которую ставим в клетку два раза в неделю на полчаса. Очень забавно смотреть, как Вовка ныряет в песок. Его ни в коем случае* нельзя опускать в воду.

*используется по полной программе – tu: wykorzystana „na maksa”, maksymalnie

ни в коем случае – w żadnym wypadku